

Semana en La Santa Cruz † This Week at Holy Cross		
Sat. 26	5:00 PM	†John Valdez
<b>Sun. 27</b>	8:00 AM	†Antoinette Cancilla †Sergio & †Marlota Tapaya
	9:30 AM	Para las familias de la comunidad
	11:30AM	†John Nava †Dioscoro Marino
	1:00 PM	†Nicolo D'Anna
	6:00 PM	†Jose Carmen Enriquez, Aniv. 6 años
Mon. 28	7:30 AM	English Mass: †Esther DeMattei
	7:00 PM	Memorial Mass for the soul of Antoinette Cancilla
Tues. 29	7:30 AM	English Mass: Olympia O. Dato
Wed. 30	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:00 PM	English Mass Novena
<b>Thurs. 31</b>	7:30 AM	English Mass: Rocky Balboa, In Thanksgiving for 20 <sup>th</sup> Birthday
	4:00 PM	Misa en español: Para la comunidad
<b>Fri. 1</b>	11:00 AM	English Mass: All Souls
	1:00 PM	Misa en español: All Souls
Sat. 2	7:30 AM	English Mass: All Souls

### OFFERTORY ENVELOPES 2016

Today after Mass, as you exit the hall/church be sure to pick up your Sunday Offering Packet. If you have been using this system for Sunday Offering, your should find a packet with your name. If you do not find your packet, please contact the secretary at the parish office by phone (408) 294-2440 or in person.

### NUEVOS SOBRES 2016

Hoy después de Misa vea de llevarse el nuevo paquete de sobres para sus donativos los domingos. Están a su disposición en unas mesas a la entrada/salida del salón/hall. Si usted usaba este sistema encontrará el sobre con su nombre. De no concentrarlo, haga el favor de llamar a la secretaria de la oficina (408) 294-2440 o pase personalmente.

### Lectores/Lectors/Lettori & Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, January 3, 2015

5:00 PM (C) Celia (1L) Pat (2L) Michael (M) Lyle  
 8:00 AM (C) TBA (1L) TBA (2L) TBA (M) TBA  
 9:30 AM (C) Gloria Flores (1L) Veronica Orosco (2L) Alejandro Ibarra (M) Susana Ramirez (M) Gloria Flores  
 11:30 AM (C) TBA (1L) TBA (2L) TBA (M) TBA  
 1:00 PM (C) Francesco D'Anna (1,2) Maria Della Penna (M) Francesco D'Anna  
 6:00 PM (C) Jose Orozco (1L) Juan (2L) Catalina Renteria (M) Sergio Renteria

### A message from Padre

Dear friends:

Let's continue our discussion of what is the Jubilee Year of Mercy that began last December 8. Another question: Why did Pope Francis announce the Jubilee Year of Mercy? Let's listen what he himself said about it: "Dear brothers and sisters, I have often thought of how the Church may render more clear her mission to be a witness to mercy; and we have to make this journey. It is a journey which begins with spiritual conversion. Therefore, I have decided to announce an Extraordinary Jubilee which has at its centre the mercy of God. It will be a Holy Year of Mercy. We want to live in the light of the word of the Lord: "Be merciful, even as your Father is merciful" (cf. Lk 6:36).

No other words can explain it better that!

God bless you!

Fr. Livio

Estimados feligreses:

Vamos a continuar nuestra conversación de lo que es el Año Santo Jubilar de la Misericordia, que comenzó en pasado 8 de diciembre. Una pregunta: ¿Por qué el Papa proclamó el Año Santo de la Misericordia? Escuchemos lo que el Papa mismo nos dice:

"Queridos hermanos y hermanas, he pensado con frecuencia de qué forma la Iglesia puede hacer más evidente su misión de ser testigo de la misericordia. Es un camino que inicia con una conversión espiritual; y tenemos que recorrer este camino. Por eso he decidido convocar un Jubileo extraordinario que tenga en el centro la misericordia de Dios. Será un Año santo de la misericordia. Lo queremos vivir a la luz de la Palabra del Señor: «Sed misericordiosos como el Padre» (cf. Lc 6, 36)."

No hay otras palabras mejores que éstas para explicarlo. ¡Dios los bendiga!

Padre Livio

Carissimi parrocchiani:

Continuiamo la nostra conversazione di ciò che è l'Anno Santo della Misericordia che è iniziato lo scorso 8 dicembre. La domanda: Ma perchè il Papa vuole questo Anno Santo della Misericordia? Sentiamo quello che il Papa stesso dice:

"Cari fratelli e sorelle, ho pensato spesso a come la Chiesa possa rendere più evidente la sua missione di essere testimone della misericordia. E' un cammino che inizia con una conversione spirituale; e dobbiamo fare questo cammino. Per questo ho deciso di indire un Giubileo straordinario che abbia al suo centro la misericordia di Dio. Sarà un Anno Santo della Misericordia. Lo vogliamo vivere alla luce della parola del Signore: "Siate misericordiosi come il Padre" (cfr Lc 6,36)."

Non ci sono altre parole migliori di queste per spiegarlo. Dio vi benedica!

P. Livio



### NEW YEAR'S PRAYER

God, thank you for a new year. May everyone in our family be willing to begin anew with a clean slate. We know that you are always ready to forgive us. Help us to be willing to forgive ourselves and to forgive one another.

As we begin a new year, remind us of our truest values and our deepest desires. Help us to live in the goodness that comes from doing what you want us to do. Help us to put aside anxiety about the future and the past, so that we might live in peace with you now, one day at a time.

May this Jubilee Year of Mercy inspire us all to be reconciled with God and with our sisters and brothers! Amen.

### ORACION DE COMIENZO DE AÑO

Dios, gracias por un nuevo año. Qué todos los miembros de nuestra familia estén dispuestos a comenzar dejando atrás toda clase de celos y rencores. Sabemos que Tú estás siempre dispuesto a perdonar. Ayúdanos a estar dispuestos también nosotros a perdonarnos los unos a los otros.

Al comenzar un nuevo año, haznos recordar los valores más verdaderos y nuestros deseos más profundos. Anímanos a vivir en la bondad que viene de hacer lo que quiere que hagamos. Danos la fuerza de dejar a un lado la ansiedad sobre el futuro y el pasado, para que podamos vivir en paz contigo tomando un día a la vez.

¡Que este Año Santo de la Misericordia inspire a todos nosotros a reconciliarnos con Dios y con nuestros hermanos y hermanas! Amén.

**ANNUAL DISCERNMENT WEEKEND** for men 21 and older searching for God's call to priesthood: January 15-17, 2016. Call Fr. Joe Kim at (408) 983-0155.

### RETIRO DE PAREJAS

La parroquia organiza un Retiro de fin semana para las parejas (casadas, no casadas, por una u otra ley o solamente en unión libre y novios, que desean conocer la voluntad de Dios en su vida. Será los días 20 y 21 de febrero 2016. Dejen la fecha abierta. Más información e inscripciones seguirán con el año nuevo.

**THANKS** to all who contributed to the Raffle of the "Casa del Migrante" at Tijuana. In next Sunday's Bulletin we will publish the names of the lucky winners.



**SE LES AGRADECE** a todos los que aportaron comprando boletos de la Rifa del Casa del Migrante. En el próximo Boletín daremos a saber los nombres de los felices ganadores.

**The Religious Education Program** (CCD) will resume classes on the weekend of January 9/10, 2016.

**El Programa de Educación Religiosa** (CCD) volverá a tener clases el fin de semana 9/10 de enero 2016.

**THERE IS NO BINGO** on Mondays December 28, 2015 and January 4, 2016.



**NO HAY BINGO** los lunes, 28 de diciembre 2015 y 4 de enero 2016.

We thank you for your generosity. God bless you!

Gracias por su generosidad:  
BENDICIONES.

Grazie per la vostra generosità.

**HAPPY NEW YEAR**  
**2016**

### PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Cheri & Tim Alexander, Almer Armi Anchustegui, Fe Arcebal, John Arevalo, Jr., Inez Aguilar, Louie Arnold, Alejandro & Becky Avelar, Franco Ballelunga, Scarlet Rose Bell, Peggy Beltramo, Frank Bua, Contansa, Silvia y Susana Orozco Cabrera, Edith A. Calderón, Petra Castillo, Dolores Cea, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Bryson Corini, Norma Cruz, Rita De Andrade, Adolph De Mattei, Alberto & Socorro Del Alto, Alfonso, Mario Estrada, Ann Fitzgerald, Raul, Saul Flores, Alice García, Catalina García, Cecilia García, David García, Elvia Grajales, Marta Gómez, Elizabeth Guillen, Francin Gutierrez, John Hernandez, Christine Herrera, Romelia Ibarra, Jesús Javier, Tammy John, Angela, Terry Jones, Peggy Kelly, Yvonne Kuzinich, Lynde Larson, Hydi, Joe, Lisa and Steve Lazrovich, Maria Elena Leal, Ángel Lemus, Theresa Linsmeier, David López, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Makena Malonso, Tony Martino, David Mendoza, Daniel Montes, Cheri Bua Margo, James Nanvaes, Ed Narcisso, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Maria Della Pena, Aarón Pérez, Rosemary Petrovich, Blas Ramos, Eli Roses, Cliff Rhea, Ninfa Rodríguez, Benedetto Rossallo, Kay Scamporrino, Anthony Seguritan, Angie Sewell, Pat Somorai, Pearl Sunseri, June Stanley, Mary Valdez, Johnny Valarbe, Catherine Ventimiglia, José V. Villa, Nina Visconti, Frances Wells, Leslie Wren,